

Three Sisters

Long, long ago there lived three young sisters in a mountainous area. One day they were playing on the cliff by throwing many stones toward the valley, where the monster was sleeping. One of the stones hit the monster and woke him from his rest.

He became very angry and ran after them so that he can catch and eat them. The sisters ran away from him to their house as fast as possible.

The meet with his father, who was a magician with a magic stick.

"Father, father, help us. A big snake will eat us." they cried.

"He is a dangerous monster. Nobody can escape from him. I'll change you into huge rocks by magic." he said.

with a wave of his magic stick, he changed his daughters into 3 huge rocks.

It wasn't long before the monster came into the house.

"Where are the three sisters who threw stones at me and awaken me? I'll kill and eat them." cried the monster.

"I'm their father. I apologize to you for them disturbing you." said the father.

"No, I never forgive them. Where are they?" said the monster.

"I changed them into rocks over there." he said, pointing at the rocks.

"I'll eat you instead." cried the monster and ate the magician.

What was worse, the monster broke the magic stick.

The three sisters never returned to human beings and they stand as "The three sisters' Rock" even now.(Australian folklore)



三つの岩

むかし、むかし、ある山奥に三人の小さな姉妹が住んでいました。

ある日のことです。三人は、崖の上から谷に向かって石を投げて遊んでいました。谷で眠っていた怪物に石が当たって、怪物は目が覚めました。

怪物は腹を立てて、姉妹を捕まえて食べてしまおうとしました。姉妹は必死で家に逃げました。

姉妹のお父さんは、魔法の杖を使う魔術師でした。

「お父さん、お父さん、助けて。大きな蛇が襲ってきます。

「奴は恐ろしい怪物で、奴からは誰も逃れられない。魔術でお前たちを岩に変えてやろう。」

お父さんは、娘たちを、魔術の杖で、一瞬にして三つの大きな岩に変えました。

まもなく、怪物が家にやってきました。

「俺に石を投げて起こした三人はどこだ。食ってやる。」

「私は、娘の父です。娘たちがあなたの邪魔をして申し訳ありませんでした。」

「いや、許さん。どこにいる。」

「私が、娘たちをあそこの岩に変えました。」父親は、岩を指差しました。

「それでは代わりにお前を食ってやる。」と怪物は言うと、一口で食べてしまいました。

さらに悪いことに、怪物は杖をこなごなに壊してしまいました。

三人の姉妹はもう人間に戻ることはできません。今でも、三人は「三人姉妹岩」として立っています。



(2004.2.1 原作オーストラリア民話)